



桃園大牛欄庄的半福佬客：葉五美家族

葉靜芝*

摘要

大牛欄庄是桃園市新屋區永興里和下埔里的舊地名，村庄的初墾始於雍正13年（1735），當時地主郭家所招募的佃戶多為粵籍人士；其中大牛欄庄以葉春日父子的葉姓家族為主。葉家1738年定居大牛欄，在此落地生根繁衍出子孫約1萬2千餘人；葉家也成為大牛欄庄的最大姓，庄內葉姓人口超過50%。葉家在大牛欄蓋有祖祠及祖塔，這20多年來，每年清明掃墓參與者達數千人，蔚為奇觀，為大眾所知曉，2025年桃園市政府文化局還正式將「葉五美宗族清明掃墓」活動登錄為無形文化資產的「民俗」類。

葉家是臺灣學者口中所稱的「半福佬客」，也就是會說福佬及客家兩種語言的族群。學者們認為原是福佬人的他們之所以會說客家話，是因居住在客家庄，為了生活所需而學會客語。筆者為葉家女兒，於2025年3月隨宗親回廣東陸河縣原鄉祭祖掃墓，確認葉家在原鄉就會說福佬及客家兩種語言，而非移民臺灣居住在客家庄才學會客語。陸河宗親認為自己是福佬人，因為祖先來自福建，所以家族間仍以福佬話溝通，與客家人交談時才說客語。葉五美家族對於自己是福佬還是客家，每個人認知不同，但對於久居客家庄的葉家人而言，生活中的許多習慣及風俗早已融入於客家文化，成為了其中的一份子。所謂「日久他鄉是故鄉」，葉家在大牛欄庄落地生根近300年，這裡早已是葉五美人心中永遠的故鄉！

關鍵字：大牛欄庄、半福佬客、葉五美家族、清明掃墓

* 客家委員會客家文化發展中心桃竹苗客庄村史第三期作者。

The half-Hokkien Hakka of Daniulan Village, Taoyuan: The Yeh Wumei Family

Chin-Tzu, Yeh

Abstract

Daniulan was the old name for today's Yongxing and Xiapu Villages in Xinwu District, Taoyuan City. The first settlers arrived in 1735, during the 13th year of the Yongzheng reign. At that time, the Kuo family, who owned the land, brought in tenant farmers, most of whom were Cantonese. Among them, the Yeh family, led by Yeh-Chun-Ri and his son, became the most prominent in Daniulan. In 1738, the Yeh family settled there permanently, and over the generations grew into a clan with more than 12,000 descendants. Today, the Yeh family makes up over half the population of Daniulan. They also built an ancestral hall and a pagoda in the village. For the past 20 years, thousands of people have joined the Yeh clans Qingming Festival tomb-sweeping ceremonies, a remarkable tradition well known in the region. This year, the Taoyuan City Government Department of Cultural Affairs officially designated the Yeh Wu-mei Clan Qingming Tomb-Sweeping Ceremony as a cultural activity.

Taiwanese scholars describe the Yeh family as half-Hokkien Hakka, meaning they can speak both Hokkien and Hakka. Some believe they were originally Hoklo and only learned Hakka after living in Hakka villages in Taiwan. As the daughter of the Yeh family, the author traveled with her relatives in March 2025 to Luhe County in Guangdong to honor their ancestors. There, it became clear that the family already spoke both Hokkien and Hakka before migrating to Taiwan, rather than picking up Hakka only after settling in Hakka communities. In Luhe, clan members see themselves as Hoklo, since their ancestors came from Fujian. Within the family, they still use Hokkien among themselves, switching to Hakka only when speaking with Hakka neighbors. As for whether they should be considered Hoklo or Hakka, opinions differ. But after nearly 300 years in Daniulan, the Yeh family has naturally absorbed many Hakka customs and traditions, blending into the local community. As the saying goes, Over time, a foreign land becomes home. For the Yeh Wumei family, Daniulan has long been their most beloved hometown.

Keywords: Daniulan Village, half-Hokkien Hakka, the Yeh Wumei family, Qingming Tomb-Sweeping



一、前言

居住在大牛欄庄的葉五美家族，是一群會說福佬及客家兩種語言的特別家族，臺灣學者通常用「半福佬客」稱之；認為他們在大陸原鄉是福佬人，因遷徙到臺灣與客家人為鄰，為了生活所需而學會客家話。筆者於 2025 年 3 月參與葉家人回廣東陸河原鄉祭祖掃墓時，經與大陸葉姓宗親接觸，發覺他們和臺灣葉家人一樣，同樣會說福佬話和海陸腔客家話；就連居住環境也與臺灣相似，即鄰居都是客家人。他們同樣保留著在家說福佬話的習慣，與客家人相處才說客家話。究竟是什麼原因，讓隔著海峽兩岸分別近 300 年的葉家人，竟不約而同選擇與客家人為鄰，卻又堅持在家說著福佬話的傳統呢？

清雍正 13 年（1735），當時 53 歲的葉春日攜眷共 6 人來臺開墾，1738 年定居大牛欄時僅剩妻及次子 3 人，另 3 人（弟、弟妹及長子）則在嘉義失聯；葉家遷臺 291 年間，繁衍出 5 大房子孫約 1 萬 2 千餘人。葉家也因為清明節集體掃墓的浩大聲勢及家族團結向心力的表現，引發媒體的關注，廣為社會大眾所知曉。「葉五美宗族清明掃墓」還被桃園市政府文化局青睞，2025 年 11 月 24 日審議通過，被正式登錄為「民俗類」的無形文化資產。葉家在臺灣繁衍成如此龐大的家族，又藉由對祖先的崇祀，凝聚彼此的向心力；雖定居客家庄，卻仍堅持在家說福佬話的傳統。如此奇特的家族，其生活背景及發展歷程，值得探討及了解。

二、大牛欄庄·葉姓獨大的一姓村¹

（一）大牛欄庄的開始

大牛欄庄是桃園市新屋區永興里和下埔里的舊地名，從日治時期即沿用至

1 一姓村是指村中有一個占絕對優勢的主要姓氏，即此姓氏占全村人口（或戶數）的百分之五十以上（林美容 2000）。

今。村庄的初墾始於雍正 13 年（1735），當時居住在崁頭厝²（永安里）的郭家，用郭振岳墾號以銀 20 兩向平埔族南崁社土官老密氏，請墾大溪墘 椰林荒埔開始。郭家廣招粵民為佃戶，當時來自廣東省惠州府的佃戶葉春日父子請墾大牛欄附近土地。直至 19 世紀中期，郭家勢力財富開始呈現衰退跡象，土地逐漸流入其他姓氏家族，葉家取而代之，成為大牛欄庄當地的主要姓氏家族。

（二）葉姓家族的崛起

葉家始祖起源於春秋時代，河南南陽的沈諸梁，因受封采地於葉，他的後人就以葉為姓，並以他的故鄉南陽作為堂號。唐末、五代紛亂之際，開始有葉姓人士自河南原居地附近的光州固始縣南徙，首先落籍浙江處州麗水縣感德鄉及江西射坪鄉；宋時再度南遷。第 85 代葉洙遷居福建泉州府同安佛子嶺，1589 年第 101 代（稱為佛領一世祖）葉泰純遷到廣東省惠州府海豐縣大塘鄉，後又移到廣東省惠州府陸豐縣大安筍杯石，是為廣東一世祖。之後廣東五世祖葉啓睿再遷到陸豐隴仔寮（廣東省陸河縣新田鎮橫隴寮子前村），直至後來廣東七世祖葉春日，於清雍正 13 年（1735）與弟春時率特孝、特鳳二子東渡來臺（圖 1）。

葉家初蒞嘉義大埔林（嘉義縣大林鎮）時，春時、特孝不知所終；後葉春日與葉特鳳父子沿臺灣西部北徙臺北大溪墘白沙墩庄番子門（新北市蘆洲），旋再遷桃園觀音庄三座屋，1738 年定居大牛欄，向「郭振岳墾號」租地耕種。葉家從此在大牛欄庄開枝散葉，繁衍子孫人數約 1 萬 2 千餘人。³ 葉特鳳娶妻張氏，生五子，取名為大榮、大華、大富、大貴、大春。五子之名榮、華、富、貴、春代表人間五種美事，從此葉五美就代表葉家五大房，五美因而得名。⁴

「五美」一詞究竟始於何時？又是誰有此睿智取此號呢？這個疑問始終無人能

2 「崁頭厝」客家話稱為崁頭屋，為現今新屋區永安里範圍內。永安里位於新屋區西部偏北的社子溪北岸，社子溪侵蝕臺地而形成高崖地貌，俗稱「崁」；先民在崁上建屋成村，因此名為崁頭厝。崁頭厝因地名不雅（音同砍頭），1959 年臺灣省政府主席周至柔改名永安。清末至日治初期，崁頭厝地區為一街庄，稱為「崁頭厝庄」；1901 年隸屬於桃仔園廳；1903 年改名桃園廳。1909 年改制為「崁頭厝」大字，隸屬於新竹州中壢郡新屋庄，大字下有「崁頭厝」、「下庄子」小字名（陳國川等 2009）。

3 1 萬 2 千餘人為舍子、媳人數；不含女兒。

4 葉倫芳，2007，《五美遠傳》。臺北市：普林特印刷有限公司。

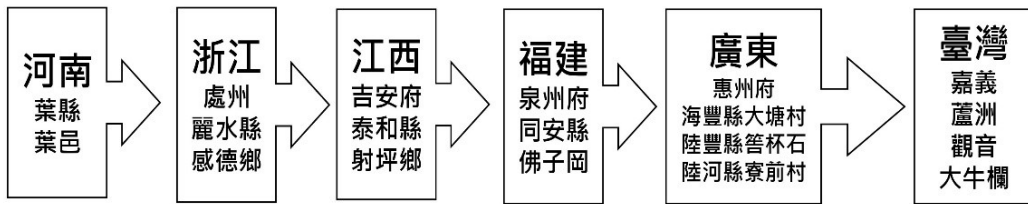


圖 1 葉姓家族遷徙圖。（資料來源：筆者製圖）

解答，直至筆者閱讀羅烈師（2012）〈生命的完成～公廳與祖塔〉一文，方得到釋疑。羅教授文中提到某些宗族有公號，其公號通常以宗族的姓、數字（房數）加上吉祥文字所組成。1948年葉家建成石頭砌成窯穴式祖塔，橫幅題名為〈五美第一佳城〉；五美一詞應該就是始於此時。這是我們目前所能找出五美一詞來源的最早資料；筆者詢問葉家耆老，他們也稱早期沒有所謂五美的稱號，這是後期才出現的。

大牛欄庄自墾拓以來即以葉姓為主要人口，目前葉姓人口在永興里占有率達60%以上，永興歷屆村里長非葉姓莫屬，宗族間凝聚力強大。下埔里雖以葉、曾兩姓為主，但葉姓人口仍占30%強，曾家為25%。葉姓家族在大牛欄庄發展過程中，向來扮演著舉足輕重的角色，尤其清明掃墓時葉五美家族所展現出來的團結力量和強大氣勢，都讓其他家族難以望其項背。

1. 葉春日公祖祠

葉春日公祖祠是葉家人祭拜祖先的處所。客家人習慣把供奉祖先牌位的祠堂稱為「公廳」；葉家人也都將祖祠稱為「公廳」。公廳大都為三合院或四合院格局，正身中間為正廳，擺設著祖先牌位，也是會客的地方。公廳供奉的祖先，包含來臺祖以下的派下子孫，當有祭祀的時候，要求同一派下所有子孫前來參加，不容許家族人將祖先牌位從公廳大牌中個別分出，請回家中供奉。⁵ 這種型態的公廳不會奉祀其他神祇，只在神桌下立土地龍神，燈梁或大門外牆上則有天公爐，形成天、地、人三合一的格局。葉家的公廳就是屬於這種型式；本著客家人「神在廟，

5 羅烈師，2013，〈客家宗族與宗祠建設〉。《臺灣學通訊》78：12-15。



圖 2 於西元 2012 年重建之葉春日公祖祠。（資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2025 年）

祖在堂」的傳統，所以家中不設神明廳，祈福還願等重要節日，葉家人會前往隔壁永安里的保生宮參拜祈求。

葉氏祖祠初建之年不可考，據說最早只有三間泥磚屋，1937 年第一次新建祖堂。公廳現貌（圖 2）於 2012 年落成，型式是依 1937 年竣工的建築樣式原型放大 1.5 倍重建。在新建公廳時也同步重新製作祖先牌位，公廳祖牌神龕下方設有土地龍神。葉氏祖祠屬於燕尾脊四合院建築，公廳前有風水池。葉家訂有每年 10 個主要祭祀日期，其中清明節及農曆八月初二的秋祭尤為重視，有殺豬公拜拜的祭儀，其他則依個人方便時間前往，隨時可拜，日日可拜。

葉家對於當年公廳應拆除重建或只需要整理修建，彼時發出 3,000 張明信片詢問宗親意見：最終回收 1,958 張，以 65.8% 同意改建而定案。⁶ 葉家人表示，舊公廳拆除期間，見到建築物木構部分被白蟻侵蝕得非常嚴重，導致水泥內部也多呈現中空狀態，大家雖不捨舊公廳被拆除，卻也認為重建乃是必須的選擇。

6 葉倫會，2019，《祖德流芳：葉春日公派下裔孫錄》。臺北市：普林特印刷有限公司。



2.開枝散葉

根據葉家人所述，葉家來臺祖不識字，不知源流，因為原鄉生活太艱苦，才會攜家帶眷遠渡來臺開墾。佃農家庭原本就與官宦無緣，從有紀錄以來葉家只有一位文秀才「葉廣金」，後又有位武秀才「葉廣佐」。日治時期或有擔任公職的文員，但並沒有重要職銜者。戰後地方自治開始了村里長及鄉民代表的選舉，後來有葉倫境擔任新屋鄉長及葉明露、葉永治擔任桃園縣議員者。

葉家因為人數的優勢，自臺灣光復以來，永興里歷屆村里長非葉家人莫屬；下埔里的當選率也超過 70%。根據葉家耆老所言，日治時代大牛欄莊的保正幾乎全都是葉家人。這種由自家人管理自家人的優勢，極可能也是凝聚家族向心力的一種無形力量。臺灣在 1946 年開始地方自治的鄉民代表選舉，當時鄉民代表名額依村里及人口數來進行分配，並且規定每村里至少要有一位當選人，因此新屋區永興里及下埔里的鄉民代表在第九屆以前幾乎全為葉家人；直到第十屆（1973 年）開始改為分區辦理選舉後，因不再有村里保障名額，葉家從而失去當選優勢。

3.法人及聯誼會組織

葉家在 1937 年公廳興建時以推派方式組成「五大房經理人」管理公廳事務，由各房推派兩位熱心宗親共 10 人組成，負責公廳管理與維修、公田公產的經營管理、祭祀活動、宗親聯誼及祖塔相關事宜。再由經理人推派一人兼辦會計，兼辦會計依例也是召集人，權限集中在能人手中。直至 1975 年召集人與會計才獨立分開，1994 年經理人改由各房於農曆八月初二秋祭日，在公廳分別由各房產生，五年一任，連選得連任。後為因應社會的變遷，2004 年成立社團法人桃園市葉春日公派下協進會來管理公廳、祖塔事務，2015 年成立財團法人葉春日公祖祠來管理土地祖產。2012 年開始協議由各房輪值擔任桃園市葉春日公派下協進會理事長一職，打破過去權力集中於少數人的管理方式，以順應時代的改變；同時也肇因於家族體系越來越龐大，制度化且透明化的管理，才能強化家族的凝聚力和向心力，讓家業永續。

葉家因為派下裔孫人數眾多，另組有多個聯誼會（表 1），藉聚會活動增加親近感，發揮互助互愛的精神，讓彼此的感情更為緊密。其中「葉五美公宗親中

平聯誼會」成立原因，是因應葉家外出遷居中壢、平鎮者為多；成立聯誼會除聯繫宗親感情，也能成為協進會的後盾，協助並支援公廳、祖塔事務推行。另葉家體系龐大，大房、二房分別成立聯誼會，讓彼此間的聯繫更為密切。

葉五美家族下個目標是成立祭祀公會組織，有了祭祀公會才能更有效率的管理祖產等相關事宜；另外葉家也於 2025 年 11 月 2 日正式成立社團組織「葉春日公婦女會」，成員限定為葉家女兒及媳婦，成立目的主要是打破葉家傳統以來的重男輕女的觀念，並積極籌設姑婆塔，以柔性的需求來呼應男女平權的時代趨勢。長久以來，葉五美家族受傳統妻以夫為貴及女兒不過問娘家事的思維所影響，葉家公廳事務向來女性不能插手；2024 年葉家終於開始願意突破傳統，葉春日公派下協進會接納了兩席女性加入理事及幹部行列。2025 年婦女會的成立，代表葉家人願意接納婦女的聲音，但設置姑婆塔之事仍未有具體行動。當隨著時代而改變思維的其他家族陸續接納早夭、不婚及離婚女兒入塔設牌位，葉五美家族雖已著手進行討論，但進度仍顯緩慢。葉家婦女會的成立，為的是讓葉家女性有發聲及參與的平台，用所長來協助家族走向更美好的未來！

表 1 葉家法人團體及聯誼會組織

編號	組織名稱	設立年	幹部任期	目的及功能	備註
早期	五大房經理人管理委員會	1937	推派	管理公產、公廳、祖塔祭祀等事務	民間組織
1	桃園市葉春日公派下協進會	2004	4 年	管理公廳、祖塔祭祀等事務	社團法人
2	財團法人葉春日公祖祠	2015	4 年	公產的登記管理	財團法人
3	葉五美公宗親中平聯誼會	1989	2 年	葉家遷居外地宗親間之聯誼與互助	民間聯誼會
4	葉春日公特鳳公派下大榮公裔孫聯誼會	2017	4 年	大房大榮公派下裔孫間之聯誼與互助	民間聯誼會
5	葉五美大華公派下聯誼會	2021	2 年	二房大華公派下裔孫間之聯誼與互助	民間聯誼會
6	桃園市葉春日公婦女會	2025	2 年	協助宗族事務、推動社會公益	社團組織

資料來源：筆者製表



三、葉五美清明掃墓

(一) 葉五美公祖塔

客家祖塔是北部客家獨特的建築，客家人有所謂二次葬⁷的殯葬習俗。在祖塔未形成之前，各宗族都以墓制型式來處理二次葬的先人骨骸。臺灣光復初期，政府沒有墓葬等相



圖3 葉五美公祖塔。（資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2025年4月1日）

關法令限制，有能力的家族便研議興建祖塔，除了方便族人掃墓，也讓所有祖先都享有被祭祀的權利，同時凝聚家族向心力；戴國焜（2014）推估客家祖塔的形成出現於1920至1930年間。

葉家祖塔的設立是葉家鑑於祖先墳墓分散各地，祭祀掃墓諸多不便，於是在1948年聘請唐山地理師陳西園、堪輿匠師徐俊規劃建成石頭砌成窯穴式祖塔，這是葉五美家族每年清明節共同祭祀的開始。祖塔興建前，對於先人骨骸的安葬方式，依據葉家耆老所述，早期大家通常是將土葬3-5年撿骨後的金斗甕，擺放在田間角落簡易搭建的草寮內，如果經濟狀況比較好的家庭，則會在偏僻的土崙⁸上蓋墳，通常同親族的墳會聚集在一起。當祖塔建成後，大家再把先人的骨灰罈集合，並在選定的吉時共同遷入塔內安置；但是早期土葬撿骨的金斗甕因為體積比較大，所以必須重新火化後再裝入符合塔位大小的骨灰罈內。

葉家後來因為窯穴式墓塚將滿，所以在1986年改建成為五層樓寶塔式樣（圖3），塔內設有近12,000個塔位，容量以百年使用做設計。祖塔形式仿高雄市左

7 二次葬：即人死入土3、5年後，重新打開棺木，將死者的遺骸殘骨撿起來，用白酒洗乾淨，裝入陶甕中，再埋葬。這種習俗承襲於大陸原鄉，與客家人長期顛沛流離的遷居生活有關。兵荒馬亂的年代，客家人為了生活只能不斷的遷徙，途中有人倒下，為使能落葉歸根，會想辦法將骨骸帶回故鄉埋入祖宗的墳上，因此形成二次葬的風俗。

8 土崙：小土丘。1973年政府農地重劃前，原野農田間常有自然形成的大小不一突起小土堆，當地人稱之為土崙。土地重劃後，土崙被推平而消失，農地重劃後土地變得平坦而整齊。

營的春秋閣而來，寶塔的多層式建築可以增加使用空間，多層向上的造型有步步高升之寓意，視覺上具有東方建築美學之感；其莊嚴造型讓人心安，可以降低大眾對於死亡的冰冷感覺。

祖塔自 1986 年落成到 2025 年止，前後 40 年間合計共開塔八次，塔內骨灰總數量約為 3,600 罈。早年受傳統思想影響，認為出嫁女兒就是潑出去的水，所以不允許所有的女兒入塔，但現今社會男女平權，少子化問題嚴重，如繼續墨守老舊陳規，只怕很多先人往後都沒有後代子孫前來祭拜了。因此為了順應時代的變化，葉家也在進行姑婆塔的籌設與興建計畫，讓葉家早夭、不婚、失婚的女兒百年後不必流落外地，可以有家可回。

（二）清明掃墓活動

葉家集體掃墓儀式從 1948 年窯穴式祖塔建成後就開始；1986 年改建成五層樓寶塔式樣後，因人數漸多規模也變大。2001 年尚任職於臺灣海關的葉倫會，將回老家祭祖的文章發表於臺灣日報，因此引起任職於報社朋友陳世財的注意，2002 年陳世財特別以專刊的方式，登載於中時晚報頭版頭條，這就是媒體報導葉家清明掃墓盛況的開始。

葉家人在清明節當天，第一站會先前往下埔里的后湖祭拜特鳳媽張孺人。特鳳媽張孺人墓設立於 1827 年（道光 7 年），據說特鳳媽墓沒有遷移到祖塔的原因是此墓園位於鯉魚穴，屬於財丁兩旺的吉穴，可以藏風納氣。先人如果葬在此地，能庇佑子孫開枝散葉賺大錢，所以便保留在原地未遷移（葉五美公族譜編修委員會編 2004）。特鳳媽掃墓儀式準時在上午 7 點開始，由時任葉春日公派下協進會理事長帶領五房經理人主祭，祭祀儀式約半小時（圖 4）。儀式最後大家會到特鳳媽墓碑前排隊，將帶殼水煮蛋輕敲墓碑，蛋殼打碎撒在墳墓上（圖 5），水煮蛋則吃下肚。剝蛋殼有「脫殼而出」、「蛻變」等意涵，象徵世代傳承，吃蛋則是早起掃墓可以吃顆水煮蛋來止飢。特鳳媽祭祀儀式後，葉家子孫會接續轉往 1.7 公里外的永興里葉五美祖塔，共同參加清明聯合祭祖儀式。

葉五美祖塔集體掃墓祭儀固定於每年清明節當天上午 9 點開始，儀式全程約一個小時，通常於上午 10 點左右結束（圖 6）。掃墓流程包含祭品的準備；除了



圖 4 清明節特鳳媽祭祀現場。(資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2025 年 4 月 5 日)



圖 5 特鳳媽墓前排隊敲蛋殼。(資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2025 年 4 月 5 日)



圖 6 葉五美清明節祭祀活動現場。(資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2024 年 4 月 5 日)

三牲、素果、十二菜碗、發糕、紅龜粿、酒、茶等；葉家還有清明殺豬公祭拜的儀式，這習俗從民國 58 年（1969）或更早即已開始，因為葉家有一本從 1969 年即沿用至今（2026）的老帳本—「五美公春秋二祭輪值開費簿」，內容清楚記載每次清明及秋祭各項支出，其中包含了豬隻費用。葉家每年清明祭祀儀式從鳴炮及擊鼓聲響起時正式開始，首先由葉五美合唱團，帶領全體出席宗親合唱家族歌

曲《葉五美頌》，⁹之後開始包含請神、三獻禮、獻上準備好的供品，上香祭拜土地公（后土）及祖先；最後焚祝文、送神，禮成後再統一將金紙集中燒化。

《葉五美頌》歌詞為「雍正朝、春日公、渡海來臺灣，創基業、特鳳公，立足大牛欄，榮華富貴春，葉家五美，五美世澤長，做一個認真又自信的葉家人，光宗耀族的葉家人，惜福又快樂的葉家人，光宗耀祖的葉家人，做一個光宗耀祖的葉家人。」

葉家透過集體祭祀及合唱家族歌曲，來凝聚並強化家族向心力；體現客家文化慎終追遠、飲水思源的美德。當葉家集體掃墓聲名遠播，成為盛會後，也得到了官方的重視與認可；自從 2014 年開始（疫情期間除外），歷屆桃園市長每年都會蒞臨現場致詞，這表示葉家清明祭祖祭儀所代表的慎終追遠不忘本精神，及家族團結力量的展現，對社會具有正面的意義與良善價值，當為大眾所知曉和學習。

俗話說的好，有人潮的地方就有錢潮。雖然一年之中只有清明節上午半天的人潮，但從 2002 年新聞媒體開始報導後，嗅覺敏銳的攤商就看到了商機。2003 年開始即有攤商進場擺攤做生意，其販售品項以冰品、飲料及小吃為主；後來連房屋銷售、保險推銷及 COSTCO 會員卡申請等，也來設點推廣（圖 7）。現今每年清明都會吸引 20-30 家的攤商來設攤做生意，曾聽聞有攤商僅半天時間就有高達新臺幣 4 萬元的收入；看來家大業大的葉家，其消費實力也不容小覷。

（三）「葉五美宗族清明掃墓」被登錄為桃園市定民俗

葉五美宗族清明掃墓的盛況，也受到桃園市政府文化局的重視。桃園市政府文化局依據 2022 年桃園市民俗普查計畫成果報告書建議及文資法第 89 條的規定，在 2025 年 4 月 4 日清明節當天，派員到大牛欄親自會勘查訪，將「葉五美宗族清明掃墓」登錄為民俗，並在同年 7 月 17 日在葉春日公祖祠召開登錄前說明會（圖 8），邀請葉家人前來瞭解被登錄所代表的意涵，也聽取葉家人的意見。文化局對於被登錄的民俗，一般不會以私人或家族為對象，但祖塔的集體祭祀是慎終追遠的最佳表

9 「葉五美頌」是專屬於葉家人的歌曲，這是 2019 年初由葉家大房葉斯水邀請葉倫會作詞，樂克勇老師譜曲完成，並在當年清明節發起首次萬人大合唱；後續因為疫情關係而中斷 4 年，直到 2024 年清明節才又繼續舉辦了第二次的大合唱。葉家人期許將這首創作曲世代傳唱，未來也將會在每年清明節時同時舉辦大合唱活動，來感恩先祖的庇蔭。



圖 7 清明節攤商活動現場。(資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2025 年 4 月 5 日)



圖 8 「葉五美家族清明掃墓」民俗登錄前說明會。(資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2025 年 7 月 17 日)

現，而葉五美家族無論在人數或規模上都是個中翹楚，足以成為典範，也正是「葉五美宗族清明掃墓」能夠被選定登錄的原因。

最終桃園市文化局於 2025 年 11 月 24 日召開桃園市民俗暨傳統知識實踐審議會，依文資法施行細則第 14 條規定，完成文化資產指定登錄之影響評估作業，當天審議通過將「葉五美宗族清明掃墓」正式登錄為民俗；桃園市長將於 2026 年清明節當天親臨掃墓會場，頒發登錄證書。「葉五美宗族清明掃墓」能被桃園市文化局青睞進行登錄審議成為民俗的無形文化資產，這是家族團結向心力的具體呈現，值得被稱許並成為典範。桃園市定民俗原有 3 件；分別為大溪普濟堂慶典、竹圍福海宮飛輦轎、過金火及百吉復興宮水庫媽繞境。2025 年除新增「葉五美宗族清明掃墓」外，尚有「南崁五福宮五大庄聯合中元普度」及「東勢建安宮六保輪值開漳聖王聖誕慶典」，合計 3 項新增的市定民俗。

四、半福佬客的葉家人

走進大牛欄葉家，你會發覺這是個很特別的家族，因為大家彼此間都能用流利的福佬話和客家話對談。依「客家基本法」法規第二條對客家人的定義為：具

有客家血緣或客家淵源，且自我認同為客家人者就是客家人。但對於會操福佬客家雙語的葉家人，常會疑惑自己是否算是客家人？早期葉家的長輩要求小孩在家一定要說福佬話，否則會被罵「背祖」；對於娶進門的客家媳婦，也要求一年內必須學會說福佬話。¹⁰ 筆者的母親是觀音區保生里客家人，1960年嫁入葉家時不僅不會說福佬話，也完全聽不懂；但經過一年的潛移默化，不僅學會福佬話，也融入這個「自家人對談時用福佬話，外出和客家人說客家話」的家族。

能操福佬、客家雙語的葉家人，對於自己究竟是福佬人，還是客家人，每個人心中都有自己不同的認同與想法。有人認為葉姓先祖最早定居於福建同安，是真正的福佬人；只因遷徙到客家庄，為了生活及環境等因素，不得不學會客家話。但葉家娶進門的媳婦幾乎都是客家人，也居住在被客家人所包圍的村莊，與客家人的關係極為密切，許多習俗也受到客家文化的影響而融入其中，因此也可以說是客家人。所以葉家人對於自己是福佬還是客家的疑問，應該可以由各人的自我認同來做決定。對於是「福佬」還是「客家」，似乎已經不再那麼重要了，因為長久以來世居於被客家人所包圍的村落，葉家人早已融入客家社會，成為了其中的一份子。

研究學者通常用「半福佬客」來定義新豐、新屋、觀音及楊梅等地祖籍為粵東，且操偏漳州口音福佬話及海陸腔客家話兩種語言的人。這群「半福佬客」大多以福佬話為母語，長久受周圍海陸客的影響而逐漸客化，但仍保留原鄉福佬話，因而能操福佬、客家雙語。¹¹ 這群閩底的半福佬客，於明、清之際遷徙到海、陸豐地區後與客家人頻繁接觸，從而發展出能說閩、客雙語的能力。他們來臺拓墾之初雖屬弱勢族群，但因具有閩、客雙語能力，加上受祖籍、省籍認同等因素影響，很快便能與周邊族群和諧相處。然居於新豐、楊梅內陸地區能說閩南語的半福佬客，因受到周邊強勢客家語的滲透，最終被優勢語言（海陸客語）所取代，文化認同也轉向客家化；但新屋及觀音沿海地區的半福佬客及客家族群，反而受到生活環境及鄰近閩南族群的影響，閩南語有蓋過客家語的趨勢。¹²

10 同註6。

11 韋煙灶、林雅婷，2013，〈清代大溪墘庄閩、客宗族互動關係之探討：以姜、范姜、郭三姓為例〉。《地理研究》58：33-74。

12 韋煙灶，2009，〈桃園地區粵東移民分布的地理意涵解析－以觀音、新屋、楊梅三地調查為例〉。《行政院客家委員會獎助客家學術研究計畫九十八年度計畫成果報告》。



大牛欄葉家 1735 年由廣東原鄉來臺開墾定居，至今（2026）已 291 年，來臺前居住在廣東省惠州府 146 年，遷往廣東惠州前則是定居在福建泉州府同安縣長達 700 年（表 2）。葉家從 1990 年開始，曾多次組團回原鄉祭祖掃墓，他們發現廣東宗親原來和自己一樣，同樣能說福佬話及客家話，連口音也與臺灣雷同，由此可以確認葉家移民來臺前就已經會說福佬及客家兩種語言，並非研究學者所說的，來臺後久居於客家庄而學會客語。然而究竟是甚麼樣的原因讓臺灣、廣東兩地的葉家人，竟不約而同的選擇與客家人為鄰？是巧合？還是有另一種可能，即葉家來臺祖抵達當時名為大溪墘的地方時，對於同樣來自於廣東惠州府的同鄉，並說著熟悉海陸腔客語的客家人，有著一種「人不親土親」的親切感，從而堅定他定居在此的決心。

表 2 葉五美家族遷徙表

世代	名	西元年	居住地	居住年
葉姓始祖	沈諸梁	西元前 524 年	河南南陽沈諸梁公受封采地於葉（河南省葉縣），後代就以葉為姓，並以南陽為堂號。	
佛嶺一世祖	葉洙 (839-907)	875	由河南光州固始縣遷徙到浙江麗水縣感德鄉，再遷徙到江西省吉安郡泰和縣射平鄉。	
		889	隨閩王王審知入閩，住在福建同安佛子嶺，故稱葉洙為佛嶺始祖，也是葉春日的先祖。	福建同安 700 年
廣東一世祖	葉泰純	1589	遷到廣東省惠州府海豐縣大塘鄉，後又移到廣東省惠州府陸豐縣大安管杯石。	廣東惠州 146 年
廣東五世祖	葉啓睿	不詳	再遷到陸豐隴仔寮（廣東省汕尾市陸河縣新田鎮隴寮前村）。	廣東惠州 146 年
廣東七世祖	葉春日	1735	渡海來臺開墾（嘉義-蘆洲-觀音-大牛欄）。	臺灣 291 年

資料來源：葉氏春日公派下族譜（2004）；筆者製表

五、廣東陸河尋根之旅

對臺灣人而言，回大陸原鄉尋根是血緣及文化的追溯，也是家族記憶的延續，更是與先輩的對話。透過尋根，家族可以建立更完整的族譜資料、歷史源流及祖先故事等，讓後代有據可考、有根可尋，也能理解自己的文化身分背景，讓「家」不僅只是現在的居所，也能跨越時空與過去連結。

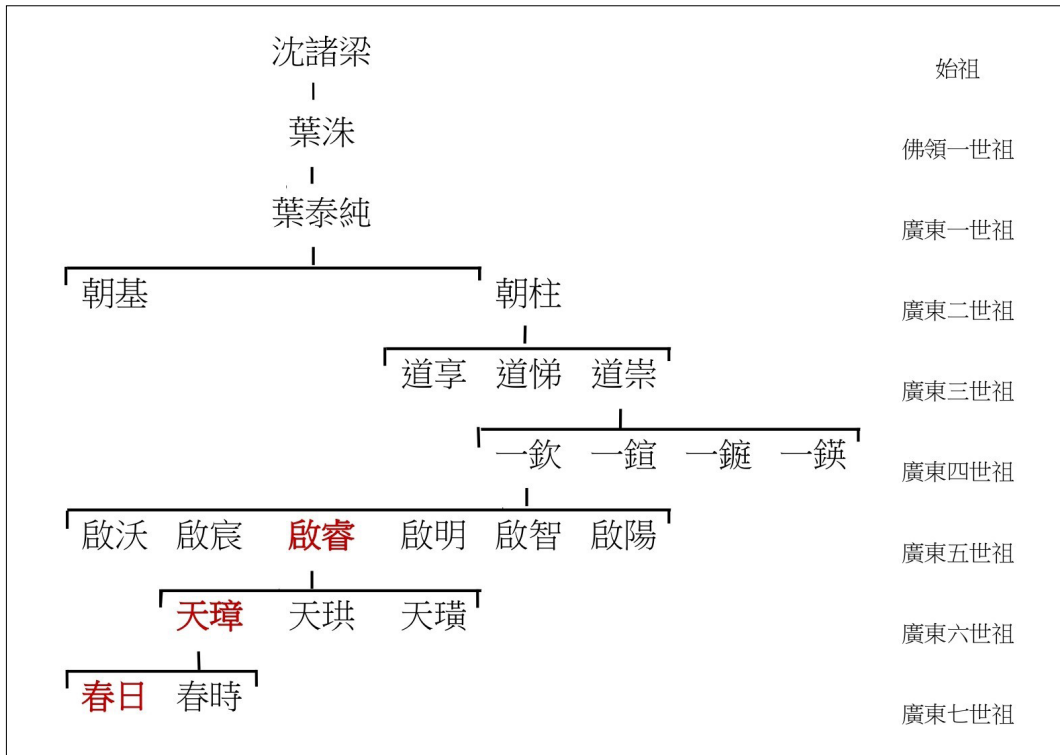


圖 9 葉五美家族世系圖。(資料來源：葉氏春日公派下族譜(2004)，筆者製圖)

(一) 緣起

葉家的尋根之旅在政府開放探親後迎來了契機，當時整個臺灣興起回原鄉尋根的熱潮。曾任新屋鄉長的葉倫境是最大的推手，他到龍潭請教有原鄉尋根經驗的葉祥新，又適逢國臺辦羅娘應來臺省親，受其協助順利找到先祖埋骨之地，於是葉家尋根之路在 1990 年於焉展開。¹³ 葉家回原鄉祭祖掃墓的地方是廣東五世祖葉啟睿遷居的「廣東省汕尾市陸河縣新田鎮橫隴寮前村」；啟睿公為葉家來臺祖葉春日的祖父，葉家祭祖掃墓對象除了啟睿公及啟睿媽余太夫人墓之外，尚包含葉春日的父親天璋公（圖 9）。

葉家在 1990 年首次探親回鄉後，發覺祖先的墳塚非常簡陋，只用一塊石碑砌

13 同註 6。



圖 10 寮前村歡迎場面。（資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2025 年 3 月 22 日）



圖 11 廣東陸河葉氏宗祠。（資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2025 年 3 月 22 日）

成，因此拿出新臺幣 30 萬元，交由當地宗親於 1991 年興建完成三座墓園。另外大陸祖堂原為啓睿公派下的二房天珙公及三房天璜公後代分開祭拜的兩棟泥磚屋建築，大房天璋公的後代葉春日因當年攜眷至臺灣發展不知去向，所以原鄉沒有其後人，故而未有祖堂。有鑑於此，臺灣葉五美裔孫發動樂捐新臺幣 260 萬元協助重建祖堂，並將啓睿公派下的 3 大房合併共同祭祀，1993 年廣東陸河葉氏宗祠落成完工。¹⁴

（二）尋根祭祖之旅

葉家從 1990 年開啓原鄉之旅後，30 多年間曾多次往返，廣東陸河宗親也曾於 2014 年來臺交流。葉家最後一次組團回鄉為 2018 年，後來受 COVID-19 疫情影響而間斷，時間睽別達 7 年之久，2025 年 3 月 22 日葉家一行 36 人終於再度踏上歸鄉之路（圖 10）。筆者身為葉家女兒，對於能一償宿願隨行回鄉尋根，內心滿是感恩！陸河宗親因我們的到訪，特別將祭祖掃墓儀式提前於 3 月 22 日舉行（往年都是清明節當天祭祖掃墓）。當天陸河宗親在葉氏宗祠（圖 11）舉辦了全豬全羊的隆重祭祖儀式（圖 12），午餐則於宗祠前廣場席開 70 桌（圖 13）與全村的葉家人一起吃飯。據聞陸河宗親清明當天中午全村餐聚的慣例已行之多年。

14 五美公族譜編修委員會編，2004，《葉氏春日公派下族譜》。

葉家此行的掃墓行程依序為廣東五世祖啓睿公（圖 14）、啓睿媽余太夫人（圖 15）及六世祖天璋公（圖 16）3 座墓園，至於天璋媽朱太夫人墓則不知所終。陸河宗親說朱太夫人是隨著兒子葉春日渡海來臺，但臺灣的葉五美族譜卻記載朱太夫人墓在大陸並未尋獲；由於時間久遠，成為不可考之羅生門。依族譜資料，葉春日來臺時已 53 歲，當時朱太夫人若在世至少也有 70 歲，推論跟隨來臺之可能性不高，極有可能葉春日是在父母都離世後，才選擇帶著全家人由汕尾港渡海來臺開墾。

當日抵達墓園祭祖時，宗親們已將墓園除草整理完畢。其中天璋公墓位於蜿蜒小路的山上，陸河宗親出動小車分別將我們接駁上山。此次隨行有多位之前曾經回過鄉的宗親，他們憶起當時山路還未開通，那時每個人都很辛苦的走了 1 個小時多的山路才抵達，不似現在這麼輕鬆。

（三）風移俗易，而血脈不移

所謂血脈相連，即使我們與原鄉海天相隔，雖百年仍是脈絡相傳。筆者這次與宗親相會，終於驗證出葉五美家族在大陸原鄉就會說福佬、客家兩種語言。陸河宗親說：



圖 12 葉氏宗祠祭祖典禮。（資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2025 年 3 月 22 日）



圖 13 陸河葉家午宴。（資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2025 年 3 月 22 日）



圖 14 廣東五世祖啓睿公墓。（資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2025 年 3 月 22 日）



圖 15 廣東五世祖啓睿媽余太夫人墓。（資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2025 年 3 月 22 日）



圖 16 廣東六世祖天璋公墓。（資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2025 年 3 月 22 日）

因為我們葉家祖先來自福建同安，所以我們是福佬人，在家都是以福佬話做為主要交談的語言；但因相鄰村莊都住著客家人，為了溝通的需要，因此不論大人小孩都會說流利的客家話。¹⁵

臺灣葉家與陸河宗親所說的都是海陸腔客家話，彼此間的溝通沒有障礙；但陸河的福佬話聲調高低落差大，相對臺灣福佬話語調則較為平穩，因此溝通上需要專注些，方才容易了解。另因為生活的不易及就業的困難，陸河年輕人大都外出到深圳或其他地方打工，經濟雖比 30 年前葉五美家族第一次回鄉時改善許多，但生活環境還是比不上臺灣。陸河多山，耕地有限，山區這 20 年來種滿桉樹，

15 陸河宗親口述，訪談日期：2025 年 3 月 22 日。



圖 17 陸河的看碗祭品。（資料來源：筆者自攝，拍攝日期：2025年3月22日）

因桉樹是紙漿的原料，價格好，但桉樹吸水性強，使得整個山頭土壤變得異常乾燥。另桉樹葉子含有毒素，枯葉掉落地面腐化後會對土壤會造成傷害，所以現有逐年減少種植的趨勢。這次回鄉親眼目睹原鄉環境的不易，終於了解春日公何以會攜家帶眷遠到未知的臺灣開墾發展，只因陸河生活真的不易。

海峽兩岸葉家宗親分隔近 300 年，同宗同源血脈相連，但受生活、風俗習慣及地理環境等時空因素的影響，相對產生一些不同的變化。筆者依回原鄉所見所聞，將兩岸葉家生活文化列成表 3 來比較差異，其中較為特別的是祭祖祭品的不同，陸河祭品除了全豬、全羊，還有臺灣葉家所沒有的生魚、生雞及熟蝦；另外還發現他們的祭品有類似於屏東六堆的「看碗」¹⁶（圖 17）。目前屏東的佳冬鄉六根村及新埤鄉南豐村，於每年農曆正月的「做福」¹⁷儀式中，仍可見到這種以豬內臟及豬油網所製做而成的「看碗」，陸河的「看碗」是製作成雞、鹿、人、猴、象 5 種式樣。

16 「看碗」是用看的祭品，只供陳設吸引人。它是祭祀放在供桌上，以豬的內臟等做成的祭品，是「做觀賞用的牲禮」；內容豐富多元，就看藝師的創意。

17 屏東六堆客家庄是「做福」的重要地區，其中佳冬鄉的儀式最為完整；「做福」是祈求新的一年風調雨順、五穀豐收，儀式活動在每年元宵節前後舉行。



筆者田調時發覺桃園新屋地區 70 歲以上長者，有多人小時見過這種利用豬油網及豬內臟製作成人形及動物狀，放在大碗上的這類祭品；它們通常出現在清明祭典及喪禮儀式中，這與屏東六堆地區出現在做福儀式中有所不同。新屋客家地區過去這種看碗，應是由廣東海豐、陸豐地區¹⁸攜帶過來的文化；現今廣東陸河地區仍能見到這種祭品，但新屋早在 60 年前即已消失，不見蹤跡。

表 3 兩岸葉家生活文化異同比較表

項目 / 地區	同異	陸河葉家	臺灣葉五美
使用語言	同	在家講福佬話，會說海陸腔客家話；認為自己是福佬人。村庄中無論小孩大人都會說福佬話及客家話。	在家講福佬話，會說海陸腔客家話；是福佬人還是客家人，每個人認知不同，通常年輕人不會說客家話。
生活環境	同	周圍都是客家聚落。	周圍都是客家聚落。
地理環境	異	鄰近山區。	靠海的環境。
就業發展	同 / 異	當地人以伐木種樹為主；青壯人口多至深圳地區打工。	當地人以農業為主；青壯人口大都外移。
經濟狀況	異	雖有改善，但仍有差距。建築、建材較陽春，道路路面較不平整，且多塵土。	生活太富裕，顯得有些奢侈。
掃墓祭祖	同 / 異	掃墓用紅綠黃白靛的五色掛紙。祭品為全豬、全羊、生魚、生雞、熟蝦、三牲、雞蛋、水果籃及客家「看碗」。	掃墓時撒黃色墓紙或美金、臺幣紙錢於祖塔後方。祭品為全豬、生鵝、三牲、雞蛋、水果籃及發糕、紅粿。
客家元素	同 / 異	看碗、客家抹茶、醃酸菜。	醃酸菜。

資料來源：筆者製表

六、結語

回顧葉五美家族在大牛欄庄近 300 年的發展歷程，可以發覺這並非一個單純因人口繁衍而壯大的家族，而是透過長期累積制度、儀式與共同記憶，逐步在地方社會中站穩腳步的宗族。祖祠與祖塔的建立，使家族成員在空間上有了明確的精神處所；而清明掃墓這項延續至今的集體行動，則讓分散各地的後代得以在特

18 新屋客家早期移民幾乎都是來自於廣東惠州府的海豐、陸豐兩地。

定時刻重新匯聚，確認彼此的血緣連結與家族歸屬。正是這些反覆實踐的聚會與行動力，使得家族得以跨越世代，凝聚彼此的向心力。

而屬於「半福佬客」的葉家，其族群文化並非渡臺居住環境被動形成的結果。透過實地返鄉祭祖與宗親訪談，可以看見原鄉陸河地區本就存在著福佬與客家語言並行使用的生活模式：在家中說福佬話，對外則以客語溝通。這樣的語言使用經驗，在渡臺之前便已存在，也為葉家後代在臺灣自然融入客庄環境提供了基礎。由此可知，語言與族群認同並非固定不變，而是隨著生活場域與人際網絡不斷調整的結果。值得注意的是，儘管家族成員對自身族群身分的認定不盡相同，但這種差異並未削弱宗族的整體認同。相反地，在長期與客家聚落共居的過程中，葉五美家族逐漸吸收並內化部分客家文化元素，形成一種兼容並蓄的生活樣貌。對多數後代而言，「大牛欄」不只是居住地，更是一個承載家族記憶與情感的所在，其重要性往往超過單一族群標籤所能界定的範圍。

葉五美宗族清明掃墓被登錄為地方民俗，表面上是對其規模與歷史價值的肯定，更深層的意義，則在於讓原本屬於家族內部的祭祖傳統，成為地方社會共同理解與珍視的文化實踐。未來家族在維持儀式精神的前提下，有責任讓這項傳統不只是被「保存」，而是要繼續發揚家族文化的傳統。

葉家近年最積極推動的工作之一，便是姑婆塔的設置。這不僅是空間上的安置，更是一種情感與價值的回應，使葉家中早夭、不婚或失婚的女兒，在歲月流轉之後，不必魂歸他處，而是有家可回、有所依歸。這象徵宗族在時代變遷中，逐步實踐對女性的尊重與平權理念。另隨著葉五美家族人口日益繁盛，宗親分散各地，如何重新連結血緣記憶、活絡親族互動，並凝聚彼此間的情感向心力，也成為家族共同面對的重要課題。放眼未來，葉家更懷抱長遠願景，期盼能將公廳與祖塔之間的土地逐步整合，規劃為「葉五美文化園區」，使其成為一處能提供宗親休憩、聯誼，並認識家族歷史與文化根源的共享空間，使宗族的記憶得以延續與傳承。



參考文獻

- 五美公族譜編修委員會編，2004，《葉氏春日公派下族譜》。
- 林美容，2000，《鄉土史與村庄史－人類學者看地方》。臺北市：臺原出版社。
- 韋煙灶，2009，〈桃園地區粵東移民分布的地理意涵解析－以觀音、新屋、楊梅三地調查為例〉。《行政院客家委員會獎助客家學術研究計畫九十八年度計畫成果報告》。
- 韋煙灶、林雅婷，2013，〈清代大溪墘庄閩、客宗族互動關係之探討：以姜、范姜、郭三姓為例〉。《地理研究》58：33-74。
- 陳國川等，2009，《臺灣地名辭書卷十五桃〈上〉》。臺灣：國史館臺灣文獻館。
- 葉倫芳，2007，《五美遠傳》。臺北市：普林特印刷有限公司。
- 葉倫會，2019，《祖德流芳：葉春日公派下裔孫錄》。臺北市：普林特印刷有限公司。
- 戴國焜，2014，《客家祖塔之形成與發展：以湖口地區宗族為例》。國立中央大學客家社會文化研究所碩士論文。
- 羅烈師，2013，〈客家宗族與宗祠建設〉。《臺灣學通訊》78：12-15。